

梁祝戏剧辑存



古典文学出版社

梁祝戏剧輯存

錢南揚輯錄

古典文学出版社

一九五七·上海

梁祝戏剧辑存

錢南揚輯錄

★

古典文学出版社出版

(上海康平路152弄18号)

上海市書刊出版業營業許可証出零捌陸号

大东集成联合印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

★

书号 34

开本 787×1092 1/32 印张 3 7/16 字数 47,000

一九五六年七月第一版

一九五七年十二月第二次印刷

印数 5,001—6,600 定价 (7) 0.32 元

出版說明

梁山伯与祝英台的故事，在我國民間有着悠久的流傳歷史，它所流傳的地區也極其廣闊。这个著名的恋爱故事，曾經被多种文藝形式所运用过。这当中最有名的是一些戲劇。但这些剧本現在流傳下來的并不很多，而且一般也都不容易找到。本書一共搜集了十八种，最早的有元戲文里的祝英台，其余則主要是明清兩代的地方剧。現代的梁祝戲劇，只从兩種中各选一出，作为示例。这些戲劇多數寫得較素朴，而且表現了各个剧种的不同手法。它們对于研究梁祝故事的演变，促進地方戲劇的推陈出新，有一定的参考价值和作用。为便于参考研究，剧本內容都保留原样，沒有改動；僅由輯錄者作了一些文字的校訂，附在每出后面。

古典文学出版社編輯部

一九五六年二月

目 錄

祝英台(元戲文輯本)	1
河梁分袂(明傳奇同窗記)	3
山伯賽槐陰分別(明傳奇同窗記)	7
訪友(明傳奇同窗記)	12
英伯相別回家(明徽池調還魂記)	18
訪友(吹腔)	22
梁山盃全本(洪洞戲)	29
梁山盃探朋(洪洞戲)	36
梁山伯祝英台回文送友(寧波戲)	39
東樓會(楚劇)	46
梁山伯訪友(楚劇)	51
英台罵媒(川劇)	63
祝庄訪友(川劇)	68
金磚記(定縣秧歌劇)	72
祝英台別友(粵劇)	81
藍橋十送(滬劇)	84
梁山伯藕池(紹興文戲)	92
梁山伯(江淮劇)	95
后記	105

祝英台（輯本）

元 戲 文

【醉落魄】傍人論伊，怎知道其間的實。奴見了心中暗喜。一別尊顏，不覺許多時。

【傍妝台】細思之，怎知你喬裝改扮做个假意兒。見着你多嬌媚，見着你□□□。見着你羞無地，見着你怎由己。情如醉，心似痴，劉郎一別武陵溪。

【前腔換頭】奴家非是要瞞伊，自古道得便宜處誰肯落便宜。爭奈我為客旅，爭奈我是女孩兒。爭奈我雙親老，爭奈我身無主。今日里，重見你，柳藏鸚鵡語方知。

上面三曲据明鈕少雅彙纂元譜南曲九宮正始冊三仙呂所征引輯錄，原題“祝英台、元傳奇”；俱系梁山伯訪祝英台事，宮調、音韻并同，當是同在一套中的曲。第一支

醉落魄，“傍人論伊”兩句為梁唱，“奴見了”一句為祝唱，“一別尊顏”兩句，或仍為祝唱，或梁、祝二人同唱。第二支傍妝台，“細思之”四句為梁唱，“見着你羞無地”五句為祝唱。第三支前腔換頭，“奴家非是”六句為祝唱，“今日里”三句為梁唱。第二支第四句缺三字，原注云：“遺三字，不敢妄補。”

有人疑心九宮正始是明末人編的，这里所收的元傳奇，未必真是元人的作品，这种猜測是完全錯的。因為此書系增補元天歷間（一三二八——一三三〇）人所編的九宮十三調兩譜而成，它所征引的的確都是古曲。

河 梁 分 袂

明 傳 奇

〔生旦上〕〔旦白〕三年同学荷恩深，尤如骨肉弟兄情。指望道游長厮守，豈知一旦兩离分。〔唱〕

【尾犯序】一旦兩离分。〔白〕兄之情深似海，弟之意重若山，相处日久，人間夫婦之情不过如此。哥，〔唱〕正是情似断弦，意如剖鏡。雨澤相資，賴文会友，以友輔仁，自省。〔白〕哥哥，毛詩云，窈窕淑女，君子好逑。这是怎么說？〔生〕兄弟，那是文王之德，宮人所詠。〔旦唱〕詩三百首重关雎。〔白〕夫婦之愚，可以与知焉；夫婦之不肖，可以能行焉；那是怎么說？〔生〕君子之道，造端乎夫婦。〔旦唱〕良知良能中明訓。〔白〕哥哥，我今日回去，心下之事，你可知道么？〔生〕你回去，無非定省父母，我怎么不知道？〔旦〕哥，我心中事，意可得而想，口

不可得而言。哥，〔唱〕滿懷堆積無處訴衷情。〔合〕今日去，未知何年月日再得共明經。〔生〕

【前腔】合志共囊螢。我与你情深管鮑，義重雷陳。青燵未暖，誰知又分程。傷情，閃得我深力無惜，撇得我雪案孤另。〔合前〕〔旦〕

【前腔】賢兄牽吾心。你道我是斑鳩喚友，怎知道彩鳳潛形。〔白〕哥，昔有人去天台山採藥，遇着仙姬，是甚么故事？〔生〕兄弟，那是劉晨阮肇。〔旦〕是了。哥，〔唱〕空有仙姬，那有阮肇劉晨？〔白〕正是落花有意隨流水，流水無情戀落花。〔唱〕花本無情。恨月老不系赤繩，桃源迷失仙境。鵲橋未駕，銀河影橫，空懸織女星。我的哥，怨只怨今宵歸去，只落得想無窮恨無極，踽踽涼涼無語對孤燈。〔合前〕〔生〕

【前腔】汝言猶未明，越教我躊躇惱亂心情。望你把紅絲良媒與我議定姻親。〔白〕賢弟，若是成就此親事，你我不難往來，常常而見了。〔唱〕感恩惠無能報答，效犬馬銜環結草，銘刻心胸，敢忘分寸。兄和弟弟和兄兩下慘分，萍梗東西只落得夢斷楚天云。〔合前〕

【憶多嬌】情慘切，心越折。兩兩行行，難遮挽拽。執袂

伤嗟，怎生割舍。〔合〕河梁分別，河梁分別，縹緲紛紛云山阻隔。〔旦〕

【前腔】枝蓼叶，零凋赤。尽是离人，眼中流血。只恐想思，梅花白雪。〔合前〕〔生〕

【前腔】衷腸事，無由歇。似水滔滔，相流不絕。对面还愁，天涯咫尺。〔合前〕〔旦〕

【前腔】梁兄，我实心說，当記得。你若早來呵，異样奇花，待君扳折。你若遲來呵，只恐他人先摘，悔之晚也。〔合前〕

【余文】草貫露水天上月，日晒云遮不見些。今朝自此分別去，未知何日再同悅。〔并下〕

上河梁分袂一出，錄自明刻秋夜月新鐫天下時尚南北新調卷上，原注出同窗記。案：同窗記不見著錄；从联套、句調方面看來，決不是崑山腔，疑是余姚腔之曲。明徐渭南詞叙錄云：“今唱家……称余姚腔者，出于会稽，常、潤、池、太、揚、徐用之。”可見明朝安徽池州、太平一帶原來是唱余姚腔的；稍后的記載，如沈寵綏的度曲須知、王驥德的曲律，則有青陽、徽州、太平、石台諸腔，不容說這都是由余姚腔發展而成。而秋夜月的小題目明寫着“徽池雅調”，趙景深先生說它是余姚腔的結集（見新中華復刊四卷二十期秋夜月），是可信的。所以疑心

本出也是余姚腔。

本出后半介白很少，和前半不類，恐給秋夜月的編者刪削過的。“口不可得而言”，原脫去“可”字，今補。

山伯賽槐陰分別

明傳奇

〔旦上唱〕【駐云飞】远別双親，負笈从師一二春。奴本成坤順，也效希賢聖。嗟，梁兄果志誠，忒聰明。〔白〕昨日先生不在學中，被眾生邀去，〔唱〕拾翠尋芳，遊翫江濱。被輕薄桃花識破真容，險些兒難藏隱。辭別梁兄還故鄉。

〔白〕梁兄有請。〔生上唱〕

【前腔】鳥鳴嚶嚶，只听得綠樹陰中喚友聲。伯仲情堪并，熏篴聲相應。嗟，閉戶共挑燈，惜寸陰。二人同心，其利斷金。如鳥并翼，如樹并根。親骨肉情加勝，忍把情懷兩地分。

〔旦白〕相親相愛有三年，如切如磋萬萬千。義重每思離別苦，別時尤恐見時難。〔生〕聞君離別意匆匆，無限衷情訴未

終。到此不言終是默，特將數事問从容。〔唱〕

【皂罗袍】我把举中学問，同桌而食，共榻而寢。三年夢寐听鷄鳴，緣何長夜和衣寢？眠時抵足，体不拈身？出恭入敬，大異众生？要把其間就里都說盡。〔旦〕

【前腔】告稟梁兄試听，非弟狡猾，衣不脫身。只为我父母生疾病，因此上單衫願許表吾心。只此祈禱双親病。七七个結，难以解分。人間方便，穢污相侵。把前情明訴無藏隱。

〔生白〕原來不脫衣而臥，不立地而解，莫非孝親之心。只是一件來。〔唱〕

【前腔】我見你幽閑貞靜，更十指尖尖，玉手春生。耳穿兩隙為何因，眉分八字多清正。眸盈秋水，臉襯霞生。櫻唇榴齒，恍若女形。这些疑事從來問。

〔旦白〕豈不聞天地之師吾体，气稟之有清濁。听我道來。〔唱〕

【前腔】人稟陰陽之正，具四肢百骸始成形。〔白〕嘗聞之書云，男像女形，位至公卿。大抵男子之生，〔唱〕粗而濁者僅為人，清而秀者公卿分。不是小弟誇口說，我今貌丽，貴可

超羣。〔生白〕聞弟之說，弟得氣之清者。那兩耳穿隙，原是你父母生成的否？〔旦〕父母恐我幼年難育，固將兩耳穿之。〔唱〕名為關耳，保祐成人。梁兄何必疑思問。

〔生白〕聽說言因句句真，使吾疑惑豁然分。今朝不忍須臾別，特地殷勤送几程。〔旦〕蒙兄盼顧我恩深，攜手還愁兩地分。話未完時還送送，情難分手再行行。哥哥，今日離分之際，無以表意，聊將菱花一面，願你寶鏡將來當面照，影生彩鳳覓鳳心。又有鸞箋一幅相送，只恐人情似紙張張薄，世事如棋局局新。不但此也，又有絲桐一張，願你夫婦好合，如鼓瑟琴。〔生〕多承雅意，愧無瓊瑤之報。謹藏在左右，如見故人一般。遠遠望見，那樹林之上，如挂銀瓶，却是甚么東西？

〔旦唱〕

【浪淘沙】那是白鶴立松陰，對對齊鳴。哥哥，聲相似也色相同也，雌雄誰是任君評。兩個毛色一般樣，難認其真。

【前腔】徐步過牆陰，榴熟堪羨，其中滋味值千金。〔生白〕兄弟，既有這般美味，正當飢渴之際，何不摘一個與我嘗之。〔旦〕梁兄，恐貪得者無厭。〔唱〕欲待摘個與哥吃，只恐知味又來偷。

〔生白〕這裡一所古廟。〔旦唱〕

【前腔】行行到庙庭，拜謁神明。〔白〕原來是土地公、土地婆。梁兄，說个笑話，日間同坐，夜間同宮否？〔唱〕喜得一陽又一陰，眼前有个顏如玉，中間只少个媒人。

〔生白〕賢弟，快莫这等說話，聰明正直豈如此。那河洲之上，相呼相应，都是甚么鳥？〔旦唱〕

【前腔】鴛鴦立沙洲，一个兒又不行，悲悲切切恐离羣。

〔白〕物尙知如此，可以人而不如鳥乎？想是前生燒了断头香，今世無緣。〔唱〕欲將此事从头說，語話來在舌尖根。

【前腔】說又說不出，說出來只恐顛倒迷昏。〔生〕我与你同窗有三年，眼睜睜难舍离分。一程又一程，長亭共短亭。

〔白〕賢弟，今日离別，未知何日相逢？〔旦〕哥哥，我今回去，你三七、二八、四六日來我家，有一妹子，年方二八，与我面貌相像，告稟爹爹知道，与你成就夫妻。〔生〕如此，多承不棄。〔旦唱〕

【尾声】三年同学倚深恩，骨肉犹如弟兄情。指望和你長相守。豈知今日又离分。〔并下〕

上山伯賽槐陰分別一出，錄自秋夜月新鉞天下時尙南

北徽池雅調卷一。目錄無“賽槐陰”三字，僅作山伯分別，注出同窗記。上一種河梁分袂也出同窗記，然兩者系同一題材，一本戲曲中決不會重複兩出的道理，可見同窗記當不止一本。書口又題作還魂記，這大概是因為原書上出為還魂記的英伯相別回家，遂致沿誤。秋夜月目錄和書口所題往往不同，而目錄錯誤較少，自當以目錄為準。此出決不是崑山腔，恐怕也是余姚腔。皂羅袍第一支“就里”，“就”，原誤作“袖”；第三支下白“師吾體”，“師”，疑當作“帥”；第四支介白“固將”，“固”，當作“故”。

訪 友

明 傳 奇

〔生旦上〕〔生白〕三載相親意頗深，誰知半句不言真。画虎画皮难画骨，知人知面不知心。〔旦〕女扮男装是我差，同窗三載共君家。落花有意隨流水，流水無情恋落花。〔生唱〕

【一枝花】我这里悄悄問原因，悄悄問原因。〔貼上白〕茶到了。〔旦〕馬飽了。〔生看詩介〕倒拖花片过东牆。〔貼〕东牆，东牆，我若不來，險做西廂。〔生唱〕昔日是白面書生，今緣何改作朱顏綠鬢？〔旦長吁不語介〕〔生〕賢弟，你为甚的欲言又忍，半吞半吐語話不分明？兄弟呵，真个是虧心短倖，虧心短倖。〔旦〕非是我欲言又忍，半吞半吐話不分明。爭奈我上有老萱堂拘系又緊，下有小丫环伏侍又勤，四下里眼睜睜难訴我衷情。〔生白〕賢弟，你当初怎不与